計畫名稱： 蝙蝠筵席實驗室 - 台灣英國跨領域創作計畫

計畫簡介：

本計畫為台灣藝術家顧廣毅與英國設計師Robert Johnson共同合作創作，該計畫與臺北藝術節和倫敦國際戲劇節（LIFT）進行台灣與英國的國際共製，並從2022年至2024年進行為期兩年的創作與研究。該計畫受COVID-19疫情啟發，探索蝙蝠、人、病毒之間的跨物種關係。在與研究蝙蝠生態的科學家以及生物科技專家的合作後，透過一系列結合飲食的參與式表演，以及物種邊界的視覺化與物質化，去勾勒含有科學知識的未來敘事，讓觀眾可以在藝術家所建立的情境中，重新省思人類與其他非人生物的複雜關係。同時透過台英兩地共創，嘗試在不同文化背景的觀眾中，去分析飲食文化、人與自然的關係等等主題在東西方文化下的差異。在兩年的共創中，經歷了「蝙蝠筵席實驗室」、「蝙蝠早午餐實驗室」、「蝙蝠宴席 - 第三階段發表」這三次的階段型發表，最後在2024年定調名稱為「蝙蝠祭 Bat Night Market」的完成作品，並於當年6月在倫敦國際戲劇節全球首演以及8月在臺北藝術節全台首演。

此圖為正在飛行中華菊頭蝠（Chinese horseshoe bat）。2020年2月時世界衛生組織WHO發布報告，提出此次新型冠狀病毒肺炎事件的病毒，疑似是由中華菊頭蝠為感染源引起的。（資料來源：https://www.who.int/docs/default-source/coronaviruse/situation-reports/20200211-sitrep-22-ncov.pdf）蝙蝠有1,200多種，約佔所有哺乳動物物種的四分之一。圖片來源：Merlin D. Tuttle/Science Source。

計畫緣起：

藝術家顧廣毅近年專注於「野生動植物保育」與「傳統中醫藥與亞洲飲食文化」之間的衝突。像是中藥與傳統中餐文化中食用虎鞭、犀牛角、魚翅等等野生動物器官，造成物種瀕臨滅絕以及生態失衡。顧廣毅近年的數個作品包含《虎鞭計畫》、《千年人參計畫》以及與香港食物設計師譚君妍的共同創作《新滿漢全席》都在研究相關的主題。這些計畫嘗試透過設計方法與生物科技的混種，去研究開發以不傷害環境為前提的替代食用方式，但同時又保有原本傳統飲食醫藥文化的核心精神。

台灣藝術家顧廣毅與香港食物設計師的作品《新滿漢全席》（2019-2020）。圖片來源：顧廣毅

這些作品多以藝術裝置的形式在展覽中靜態地被觀眾閱讀，但藝術家仍把靜態作品轉化成多種參與式的表演活動讓觀眾可以更深入的體驗作品背後隱含的概念，像是《虎鞭計畫》被轉化成一個虛擬的未來中醫診所，觀眾需要扮演未來的病人，並接受演員的診斷後食用特定的新型態藥酒。《新滿漢全席》也在2020年受到海牙Stroom藝術中心邀請，被轉化成一個參與式的飲食體驗活動，藝術家針對每道虛擬的未來食物，製作成可被食用的推測菜餚，讓觀眾在視覺與味覺的交錯之下體驗藝術家設定的未來情境。

在這樣的背景之下，藝術家顧廣毅著手持續延伸這個創作脈絡，希望根據傳統滿漢全席108道菜品的脈絡下，在《新滿漢全席》計畫中，嘗試持續研究世界各地飲食文化與生態保育衝突的案例，並增加拓展至108道作品。因此，這次規劃的創作計畫「蝙蝠筵席實驗室」將會是這一系列創作脈絡的延續與規劃。然而，為何這次選擇「蝙蝠」作為研究對象呢？

圖片為中國女主持人汪夢雲於2016年在一檔名為《環球夢遊記》的旅遊節目中，前往帛琉時食用當地餐廳的蝙蝠湯的影片片段。該截圖在2020年疫情爆發之後，在網路上被大量轉載，並受到眾多網友指責與批評。圖片來源：https://www.dailymail.co.uk/news/article-7938207/Chinese-travel-presenter-ate-bat-begs-public-forgiveness-amid-coronavirus-outbreak.html

2020年初新冠病毒疫情爆發，多方科學研究機構研判傳染源為中國武漢的海鮮市場，並指出病毒很可能來自於蝙蝠、穿山甲等等野生動物。這項科學新聞間接點出，亞洲食用野生動物的飲食文化所隱藏的各種爭議。除了食用野生動物可能造成病毒跨物種的傳播之外，這樣的飲食習慣所造成的非法獵捕也導致了許多物種瀕臨滅絕，並使生態多樣性失衡。然而，國際輿論站在防疫與環境保護的至高點去批判亞洲的飲食習慣，是否忽視了其背後所蘊涵的文化脈絡？

計畫目標：

奠基在前述的背景之下，藝術家以「蝙蝠」作為研究對象，並與蝙蝠的科學家、生物科技研究人員等等專家合作，探索蝙蝠在疫情期間所反射出的各種由科學研究延伸出的文化問題。這次合作了數位台英兩地的科學家，包括：英國倫敦國王學院組織工程科學家Lucy Di-Silvio、生物武器專家Gemma Bowsher、蝙蝠生態研究博士生Martha Gallardo Galaviz以及台灣研究蝙蝠生態的科學家周政翰（台灣蝙蝠學會理事）、博士後研究員孫偉倫（專長為組織工程、生物科技）。蝙蝠是否是新冠病毒感染源事實上仍是有辯論之空間，然而其已經逐漸被民眾視為疫情的代罪羔羊。因此這也讓許多從事蝙蝠生態保育的專家感到萬分棘手。此外，蝙蝠本來在各國不同文化中都有不同的文化符碼，像是中文「福」的諧音象徵、西方世界的吸血鬼文化等等。因此，疫情之後的新文化意象會往哪個方向演化，是本創作計畫想要探索的核心之一。

因此，此計畫希望可以用飲食、表演、藝術裝置等等不同方法，去探勘新的人與非人生物的關係。這次藝術家顧廣毅將與擅長視覺設計與虛構情境建立的英國設計師Robert Johnson合作，一起探索台灣與英國兩種不同文化背景下，會如何處理同一個人與自然相處的議題。Robert Johnson近年專注在脂肪做為材料的永續可能，在2019年獲得英國倫敦設計博物館的支持進行《Fatconomy》計畫，調查了倫敦數間餐飲店面所使用剩下的脂肪，並將這些脂肪做成不同的材料樣本，同事也透過動態影像、視覺設計，勾勒了未來脂肪使用的可能敘事。顧廣毅與Robert Johnson在這次合作中，籌組了一個跨領域的創作團隊，包括食物設計師、戲劇構作、蝙蝠生態科學家、組織工程科學家等等不同背景的專家，透過兩年的研究與創作，與台北藝術節與倫敦國際戲劇節合作，以不同階段的五次發表呈現多元的成果給台灣與英國兩地的觀眾。此外，表演場地除了台北藝術中心之外，也會挑戰科學場館作為演出的場地，例如位於台北士林的國立臺灣科學教育館以及倫敦科學藝廊。透過與科學展演空間的互動，挑戰科學場館對科學詮釋的話語權，也將成為此計畫的創作核心價值之一。
合作單位與參與人員：

這次計畫主要的兩個合作單位為倫敦國際戲劇節 (London International Festival of Theatre, **LIFT**）與臺北表演藝術中心(Taipei Performing Arts Center, **TPAC**)。兩個共製單位在此計畫中分別在倫敦及台北兩地的階段發表中負責與藝術家交流、討論、邀請科學家、協尋製作人脈、場地協調以及其他相關行政事務。

<u>倫敦國際戲劇節 (London International Festival of Theatre，LIFT）</u>
倫敦國際戲劇節是每兩年一次的戲劇、表演和文化活動的節慶。該組織由Rose Fenton和Lucy Neal共同創立，並於1981年舉辦了首個音樂節，希望「挑戰英國劇院並打開世界之窗」。 Lyn Gardner在2014年關於LIFT的文章寫道：「在打破藝術形式之間的差異方面，英國沒有一家劇院組織能比LIFT做得更多。過去30年來，LIFT不僅使我們第一次了解了世界一流劇院的作品，同時也為受衝突和壓迫的藝術家提供了表演的空間，因為他們的演出在他們自己的國家被拒絕了。」。LIFT現任藝術總監是Kris Nelson。

<u>臺北表演藝術中心(Taipei Performing Arts Center, TPAC) ：臺北藝術節</u>
「臺北藝術節」是臺北市政府自1998年起推行的重要文化政策，近年由臺北市政府文化局及台北市文化基金會共同承辦，是鼓勵年輕人創作，提供優秀藝術人才發揮創意，並整合相關藝文資源，展現藝術跨界合作豐富多元的重要平台。2008年，臺北藝術節重新定位，以「創新、精緻、多元」為宗旨，秉持「以質精為根本、以口碑為酵素」的原則，凸顯表演藝術的當代性、創新形式及創新價值。每年夏天藉聚焦且密集的演出，推廣藝術教育的普及活動，給予市民質精深刻的美感體驗，為廣大民眾創造了這一代共同的美好記憶。同時，透過

相關活動的舉辦，打開跨界合作的可能，活絡文創產業，促進臺北國際觀光發展，將臺北文化城市的形象推向國際社會。

國立臺灣科學教育館

國立臺灣科學教育館成立於民國45年，為全國唯一國立科學教育中心，原館舍位於南海路「南海學園」內，民國92年間搬遷至士林新館現址(士林區士商路189號)。館內的常設展區包含生命科學、物理、化學、數學與地球科學等豐富的展示內容；更與國內外博物館合作，展出最新的科學展覽，介紹最新的科學新知；緊張刺激的動感3D劇院與充滿趣味的立體劇院，拓展對應用科學的視野；科普資源中心及設備齊全的科學實驗室，各式各樣的科學課程與營隊，透過動手操作，帶給大家新鮮有趣的科學活動體驗，更能深植探究科學的能力；每年定期舉辦的全國中小學科學展覽會與臺灣國際科學展覽會、不受時空限制的網路科教館、全國走透透的行動科學館巡迴教育，以及生動有趣的科普叢書等，兼顧了各年齡層民眾，期望全民能學科學、玩科學，進而愛上科學！

倫敦科學藝廊

科學藝廊是一個全球的公益性科學館，其總部位於愛爾蘭都柏林，隸屬於愛爾蘭最頂尖的都柏林聖 三一大學。不同於其它大多科學博物館，Science Gallery 沒有永久收藏品，而是每年舉辦三到四場 臨時展覽，其探討的核心是促進科學推廣和藝術與科學的合作。 科學藝廊是“ STEM 向STEAM”運動19 的先鋒，是世界上第一個與大學建立聯繫的網絡，致力於與科學和藝術的公眾參與。 其使命是激發科學與藝術碰撞的創造力和發現。科學藝廊這個組織始於2008 年，始於愛爾蘭都柏林的三一學院，而現今他們在全世界已有七間科學藝廊，橫跨歐、亞、美洲。倫敦科學藝廊便是其中之一，其位於倫敦國王學院，於2018年秋季對外開放。每一間科學藝廊都與一間當地的大學合作並共享空間，藝廊中所舉辦的展覽內容，大多都是藝術家與設計師的科學藝術作品。

協同主創設計師：Robert Johnson

Robert Johnson是一名英國設計師，擁有荷蘭恩荷芬設計學院（Design Academy Eindhoven）社會設計研究所（MA, Social Design）的碩士學位，也是Studio Ficta的創始人。Studio Ficta是一家新創的創意工作室，將電影、互動設計和設計研究融合在人類學、生態學和社會背景下。Robert以影像和互動設計為方法，並以虛構的寫作方式作為設計研究工具，從而去創造虛構的敘事、人物和對話，藉以強調出現今社會對循環經濟中勞動力、資源及廢棄物流的態度。 並運用這一種特定的研究方法，以意想不到的角度探索了創新的跨領域協作方式。2020年，Robert完成了他在倫敦設計博物館（Design Museum）的駐村，並發表了名為Fateconomy的計畫，展示了“脂肪”如何作為一種在都市社會中的寶貴資源，說明了廢棄的脂肪於經濟、創新資源和城市規劃中的潛力。

戲劇構作：黃鼎云

出生台中。台北藝術大學戲劇學系，台北藝術大學藝術跨領域研究所。為「明日和合製作所」共同創作、不畏虎劇團編導、「無國界客廳」發起人。近年作品：明日和合《劇院魅影不願讓你一個人》、《等待果陀》、《尚未指稱的對話》、《做一頓飯》、《可以睡覺》等。阮劇團《民主夫妻》、聲體藝室《事件：浮士德已經掛了》、新人新視野《亂迷》、澳門城市藝穗節 不畏虎《太平盛世裡的安全演習》、新點子樂展《遶境共聲》等。2017年為布魯塞爾藝術節駐節藝術家。 作品偏好以「展演」為形式進行跨領域調度、對話，對劇場再現形式進行重組與討論，企圖尋找劇場展演新的感性批判能力與美學論述之可能。其作品著重於表演/表演性與劇場/劇場性的多重探索。作品常涉性/別議題、青年議題等，對劇場/社會間的關聯性、觀眾參與介入與互動的可能性有著高度的關注。

食物設計：Rain Wu 吳雅筑

吳雅筑擁有藝術與建築背景，作品涵蓋繪畫、雕塑、食物表演和建築裝置等。常以食物為媒介，追蹤地理、政治、宇宙和微生物軌跡，探討食物、文化、土地和神話之間的關係。

計畫實施成果：

此次計畫執行期間原訂從2022年8月至2024年7月31日共兩年，並分成四個階段發表。第一與第二階段會進行階段性發表與創作實驗，第三與第四階段為正式展演。而經過第一階段於2022年九月於台北藝術節的「共想吧」節目系列發表後，此計畫中兩個合作單位：倫敦國際戲劇節 (London International Festival of Theatre, **LIFT**) 、臺北表演藝術中心(Taipei Performing Arts Center, **TPAC**)之策展人基於計畫呈現完整度，以及預計推廣此節目至國際藝術節市場中之考量，與藝術家共同討論決議將原先的四個階段擴展為五個階段，增加2023年秋季於台北藝術節的第三階段發表，此發表為全英文版的階段性發表與創作實驗。透過前三個階段的創作實驗與階段性發表，藝術家會根據這些實驗的成果進行正式演出的籌劃，因此正式演出的形式會與前三階段有所不同。正式演出將會有兩場，分別為第四階段－2024年夏季於倫敦國際戲劇節的首場演出，以及第五階段－2024年秋季於台北藝術節進行台灣場首演。

第一階段：「蝙蝠筵席實驗室」

2022.09 / 臺北藝術節 / 階段性發表與創作實驗（中文版）

這個階段的發表會在台北藝術節的「共想吧」進行，透過一個短期工作站的形式，籌劃四天的展演活動。整個展演活動將會被設定在一個特定的未來情境中，四天的發表會是一個虛構的新

興食品公司的產品試吃與共創的體驗活動。該公司的研發部門利用3D生物列印、基因改造以及組織培養等等生物科技技術，組合不同大型水果蝙蝠的基因，並列印出含有該基因的蝙蝠肉。他們希望延續在2020年COVID-19肺炎疫情爆發之前，在亞洲食用蝙蝠的觀光文化。透過生物科技的介入，該公司的科學家成功研發不會有染疫危險的蝙蝠肉品，預計在原本有食用蝙蝠文化的區域，復興該傳統的飲食觀光文化。

在這個虛構世界中，四天的活動被分成兩個階段。第一階段為前三天的「蝙蝠三吃共創營隊」，該公司在這個未來敘事中，已經成功發展出人造合成蝙蝠肉的食物原料，但他們希望能夠邀請設計師、藝術家、廚師、科學家等等不同領域的專家學者，一起齊聚於這個為期三天的共創營隊，一起集思廣益思考可以怎麼開發出不同的料理方法、吃法、甚至是新的飲食儀式。希望透過不同領域的專家的知識與技術的交匯，可以在新產品上市前就推出相關的食譜、宣傳影片甚至是創造一種新的飲食的流行文化。這三天的營隊中，該公司會請研究蝙蝠的科學家講述蝙蝠本身的在生態中扮演的角色，以及相關的生物學背景知識，同時也會請該公司研發部門的科學家講述怎麼使用生物科技開發出這個新的蝙蝠肉品食材。專家學員們在吸收各種知識之後，也要貢獻所學一起共創新的蝙蝠飲食文化，所有學員約共10人。在連續三天不斷吸收新的知識與技藝的同時，所有專家學員也不斷地共同建立新的飲食知識與文化。

第一階段的部分，以邀請制的方式邀請各領域的專家參與這個虛構的飲食公司的共創營隊，每個專家將以原本真實世界的職業與專長扮演虛構世界中相對應職業的角色。共創營隊中的講師，例如科學家、公司研發部門人員，也都邀請真的科學家扮演。透過每個專家扮演未來情中的相對應專業人員去探索各個專業針對食用蝙蝠的議題，如何在推測的虛構世界中演化，以此作為一種科學領域的文化探針，探勘科技對未來社會的影響。

第二階段則是最後一天的發表，這一天在未來情境中被設定為該虛構食品公司的新蝙蝠肉品的「試吃會」，觀眾約40人。該試吃會分成兩個部分，第一個部分是虛構公司中的創意人員、科學家的演講。這裡的創意人員由藝術家顧廣毅自己飾演，並邀請蝙蝠科學家周政翰以及組織工程科學家孫偉倫扮演未來世界的科學家。第二部分是「蝙蝠三吃共創營隊」專家學員共創的成果發表。也就是說第二部分則是之前三天的活動，邀請制學員們的共創成果。最後總共有五組不同的蝙蝠肉食品設計成果發表，觀眾被分成五組，輪流品嚐不同組的成果。最後體驗完所有參與者與觀眾更進行一場討論，交換意見。

演出活動紀錄

展演製作物

第二階段：「蝙蝠早午餐實驗室」

2023.03 / 倫敦科學藝廊 / 階段性發表與創作實驗（英文版）

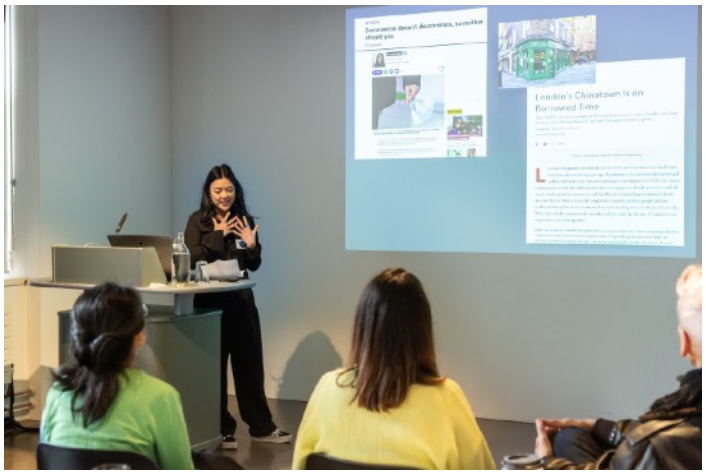
第二階段延續第一階段的成果，兩位主創藝術家把之前第一階段五組共創成果轉化成三組互動體驗工作坊，並將之帶到倫敦與英國觀眾互動，藉此收集英國觀眾對該主題的看法。同時透過倫敦科學藝廊的協助，認識了英國倫敦國王學院組織工程科學家Lucy Di-Silvio以及生物武器專家Gemma Bowsher，透過幾次線上會議與實驗室參訪，把他們的科學知識也融合進入三個互動體驗工作坊中。此外，透過LIFT的協助也與具有亞裔背景的食物評論家Angela Hui（寫過多篇關於英國亞洲食物相關的評論文章）進行意見交換，並找了在英國的亞裔馬來西亞籍演員Vinna Law扮演這個虛構公司的創辦人。

「蝙蝠早午餐實驗室」舉辦在倫敦科學藝廊的空間，觀眾約莫50人。這個活動有兩個部分，第一個部分是專家短講，第二個部分是工作坊體驗。同樣整個「蝙蝠早午餐實驗室」的活動是架構在一個虛構的未來世界。當觀眾走進空間時就是踏進了未來世界的框架。第一個部分由扮演蝙蝠肉食品公司創辦人的演員Vinna Law的一個短講開始，演員講述自己祖父母跟疫情的關係啟發他開創了這個公司。（兩位主創藝術家同時也在台上，扮演演員的另外兩位共同創辦人）透過短講內的內容讓觀眾知道他們已經來到未來世界，並且了解了基本的蝙蝠肉、疫情、生物科技等等的設定。接著是三段專家短講，第一段是食物評論家Angela Hui的短講，講述了亞洲食物在西方世界跟種族歧視的關係，以及作為亞裔英國人在這樣食物文化之下的心得。第二段是英國倫敦國王學院組織工程科學家Lucy Di-Silvio教授講解了人造蝙蝠肉需要用到的生物科技知識，像是組織工程、3D生物列印等等。最後一個專家短講是生物武器專家Gemma Bowsher，他介紹了生物武器與生物安全的概念，並解釋了蝙蝠、病毒跟生物恐怖攻擊的關係。

第一部分結束後，觀眾會被分成三組，並輪流體驗三個不同主題的互動區域。第一區域是由藝術家顧廣毅與科學家Lucy Di-Silvio主持，帶領觀眾用黏土設計蝙蝠肉食品應該長什麼樣子，以及放進包裝袋後該幫這個產品想一個吸引人的產品名稱。這一站想要探索觀眾對於蝙蝠肉食品的外型的想法。第二區域是由設計師Rob Johnson與科學家Gemma Bowsher主持，透過一系列簡單的酸鹼變色原理的食物設計工具，讓觀眾體驗怎麼檢測食物是否有毒，以及怎麼使用解毒劑。最後區域是由演員Vinna Law所主持，他帶領觀眾進到另一個黑暗空間，一邊播放蝙蝠的叫聲，一邊透過一些台詞帶領觀眾進行冥想，想像自己變成蝙蝠的狀態，藉此反思人與蝙蝠的關係。

這兩個部分都接束之後，兩位主創藝術家接受觀眾們的提問，並交換意見。LIFT也設計了問卷讓觀眾填寫，因此獲得了很多寶貴的意見。尤其這次觀眾組成有很多是當地亞洲族裔身份的英國人參與，讓不同文化背景的英國人可以在這個活動中彼此交換意見，讓這個計畫成為了一個交流的平台。

演出活動紀錄



第三階段：「蝙蝠宴席 – 第三階段發表」

2023.08 / 臺北藝術節 / 階段性發表與創作實驗（英文版）

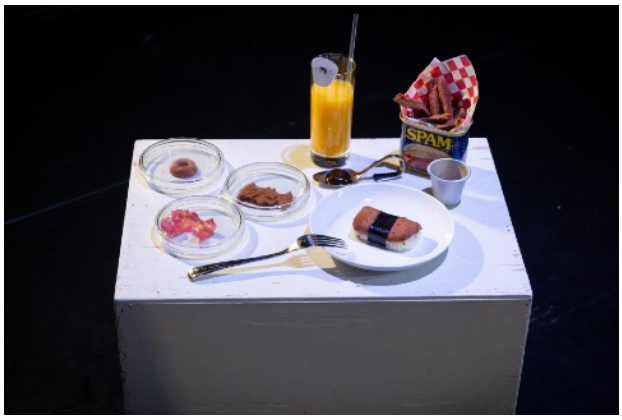
第三階段兩位主創藝術家邀請了食物藝術家Rain Wu加入團隊，將之前兩階段與食物相關的成果轉化成三道菜，分別是蝙蝠肉干、蝙蝠午餐肉罐頭壽司、以食果蝙蝠會吃的水果為主題的果汁。同時找了第一階段就有合作過的主廚林佳蓉的團隊擔任食物製作執行，負責將Rain的設計執行出來。這個階段匯聚之前兩個階段的成果，藝術家決定設計成一個晚餐活動，讓觀眾可以透過食物與其他感官體驗，感受未來世界的蝙蝠肉，並反思自己與蝙蝠的關係。

這場晚餐表演在臺北試演場的小排練空間，舉行兩場，一場約40人。這場找了台藝大戲劇系助理教授/台灣演員蔡佾玲合作，由他扮演整場晚餐表演的主要表演者，他的台詞與表演貫穿整個演出。同時也邀請了蝙蝠科學家周政翰以及組織工程科學家孫偉倫扮演未來世界的科學家，並在整場演出中穿插進行了兩個短講。這個演出也邀請了三位分別來自泰國、印尼與台灣的藝術家加入共創，藉此收集更多亞洲觀點。整個演出由這些藝術家、科學家、演員輪流上陣，其中混雜聲音與影像，並讓三道菜也穿插在這些表演之中。觀眾感受到的是一個豐富多元的

未來晚餐秀，藉由這個體驗去思考未來食物科技、食物種族歧視、人與其他物種關係等等議題。

臺北藝術節策展人林人中在此藝術節中邀請了許多國際表演藝術策展人來台參訪，因此兩場的晚餐表特地規劃了一場40人是全部給所有的國際策展人體驗，作為一種宣傳以及意見收集的管道。在那個場次結束之後，也舉行了演後座談，讓這個階段性成果有機會可以與來自世界各地不同的表演藝術專家溝通，作為這個創作往下一個階段邁進的養分。

演出活動紀錄



第四階段：「蝙蝠祭 Bat Night Market」

2024.06 / 倫敦國際戲劇節 / 正式演出（首演）（英文版）

在第三階段的實驗之後，將所收集到的意見進行分析與歸納，最終團隊討論認為晚餐表演的形式有其侷限，因此在最終呈現的形式決定回歸到蝙蝠作為食物最初在東南亞與太平洋島國的市集、夜市的形式。

在最終的首演中，觀眾被邀請走進一個「蝙蝠祭 Bat Night Market」。這個場景設定在一個蝙蝠已經完全滅絕的未來世界。這個蝙蝠祭受到電影《侏羅紀公園》的啟發，在電影中創辦人介紹恐龍如何透過基因改造被重生，主要演員還在恐龍影像環繞的空間吃了合成的恐龍肉。我們想要透過「蝙蝠祭」讓觀眾想像自己身處在沒有蝙蝠的未來，並透過一系列的感官體驗，去重新認識蝙蝠（一個已經滅絕的生物）。藉此帶領觀眾反思在COVID-19疫情過後，蝙蝠這個物種正在面臨的滅絕危機以及生態問題。同時也再次回顧疫情間的各種食物種族歧視以及消逝的亞洲飲食文化等等問題，甚至思考亞洲移民在西方世界所面對的職涯生存困境等等。

因此，我們從東南亞夜市、亞洲野味海鮮市場、歐美國家市集裡面的亞洲小吃攤販等等作為想像的起點，把這些攤販的形式轉化成一個未來版本的市集。這個市集的美學風格是一種亞洲未來主義（Asian Futurism）的詮釋，結合各種藝術裝置、動態影像、以及融合生物科技等等元素，創造一種新型態的市集形式。 「蝙蝠祭」想要創造一種熱鬧、歡快的氣氛，並

從中傳遞有教育性質的資訊，這些資訊包含科學與文化等多種面向。我們想要實驗不同於說教氣氛濃厚的科學教育活動，實驗一種新型態的方法去體驗科學。此外，「蝙蝠祭」也是一個含有記憶、回憶、紀念等等特質的集合體，觀眾透過聲音、飲食、氣味、視覺等等不同的感官體驗，去感受蝙蝠這個生物以及環繞蝙蝠的種種科學、科技、文化爭議、生態問題等等不同的面向。

「蝙蝠祭」舉行在倫敦科學藝廊，是倫敦國際戲劇節的其中一個重要節目。總共規劃了六場，每一場次100人，每場演出約兩個小時。每一場次被分成五組，每組20人，每組入場的時間間隔是20分鐘，觀眾在報名時需要選擇在哪一個時段入場。每一組的20位觀眾會在「蝙蝠祭」中經歷六個不同的區域，按照順序被演員引導從每一個區域移動到下一個區域。

觀眾進入大廳的第一區，第一位演員扮演時光旅行者，一邊向觀眾說明他們即將穿越時空到未來蝙蝠已經滅絕的世界，一邊邀請他們飲用迎賓飲料作為調節即將進入未來的身體的媒介。接下來20位觀眾會被引導到二樓的主要展演區域，迎來的第一站是人造蝙蝠肉的區域，演員扮演未來的科學家，與觀眾分享他們開發的人造蝙蝠肉，同時搭配生物科技解說的動畫，以及事先拍攝剪輯的科學實驗室影片，影片中的科學家是這個計畫長期合作的倫敦國王學院組織工程科學家Lucy Di-Silvio教授，他把他第一階段的短講濃縮進入這個影片之中。觀眾一邊品嚐人造蝙蝠血凍，一邊被演員引導進行一場公眾辯論，討論這些食物科技的倫理問題。

接著觀眾會被帶領到第三個區域，演員會引導觀眾進行套圈圈的遊戲，得到高分的觀眾的獎品是螢幕中科學家所分享的有趣的蝙蝠科學知識。總共20多個蝙蝠知識短影片是和科學家Gemma Bowsher合作，邀請他演出這個未來科學家的角色。接著觀眾進到第四區域，演員帶領觀眾一邊觀看一段投影在桌上的影片，影片中解說著蝙蝠的生態知識。此時演員與廚師團隊同時提供了昆蟲割包、椰子湯等食物在投影的影像中，觀眾一邊吃一邊看影片。這裡的食物象徵著蝙蝠的食物，邀請觀眾體驗蝙蝠的食物。接著觀眾到第五區域，演員帶領觀眾進行一個骰子遊戲，在時間內完成目標便可以得到飲料作為故事中的解藥，過程中觀眾會學習到蝙蝠棲地的知識。最後一個區域是蝙蝠的神社寺廟，演員帶領觀眾聆聽一段紀念蝙蝠的敘事，並在繪馬中寫下想對蝙蝠說的話，最後掛在裝置上作為一種儀式。

演出活動紀錄

蝙蝠祭
蝙蝠祭
水果
葉子
花朵

BAT
BAT
BAT
BAO
蝙蝠祭

第五階段：「蝙蝠祭 Bat Night Market」
2024.08 / 臺北藝術節 / 正式演出（中文版）

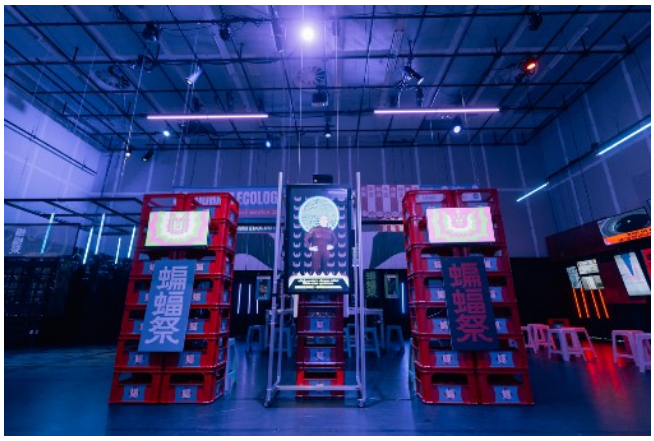
「蝙蝠祭 Bat Night Market」在倫敦演出之後，移師到台北舉行。在台北場進行了幾個更動調整，首先只有兩個場次，一場50個人。此外，由本來按不同時間順序以及不同人數進入空間的模式，改成所有50個觀眾在同一時間進入表演空間，並讓他們在不同區域攤位自由體驗。內容部分移除了套圈圈的遊戲，但是加了一個區域是邀請真的蝙蝠科學家現場講解蝙蝠知識，以及這個科學家是台灣當地的蝙蝠研究者。這個部分也在實驗這個創作未來在進行國際巡迴演出的時候，都可以邀請一位當地的蝙蝠科學家到現場演出，這個科學家可以加入很多當地的蝙蝠物種的故事，去增加此作品的在地性。

由於觀眾是自由探索，所以演員不再需要一個線性的故事貫穿整個表演去帶領觀眾一棟，因此戲劇構作黃鼎云與主創藝術家決定讓每個演員獨立進行每個區域的敘事。在彩排的時候，每個區域的演員腳本由演員們共同撰寫去創造新的共創形式。這個模式也可以應用在未來在國際巡迴時，每次都會徵選當地的演員，用當地的語言述說這個故事，演員也會加入撰寫自己角色的腳本，因此在這個演出的硬體結構與主軸概念不變化的架構下，演員可以創造自己與這個作品互動的方式，並把藝術家與科學家想要傳遞的知識與體驗透過自己擅長的方式傳遞給觀眾。事實上，倫敦演出也是徵選英國當地的亞裔演員，並在彩排時一起開發每個演員在每一站的角色故事，台北跟倫敦的唯一差異是台北不需要線性故事的貫穿，每個演員可以有獨立的故事。

由於是自由探索的形式，因此在第一站大廳的演員需要讓觀眾知道這個形式的運作，並發放不同顏色的代幣給每個觀眾。每個觀眾要體驗展演空間的每一個攤販都需要給予演員代幣，每個觀眾每一站只會有一個顏色的代幣，因此演員就可以藉由代幣控管每一個觀眾每一站只能體驗一次。此外，台北演出每場只有50人，由於人數較少也可以讓自由移動的模式更順暢，同時避免演員萬一面對100人的自由移動需要重複演出過多次導致的體力疲勞。最後由

於是中文演出，因此影片、動畫等等音像、聲音檔案都需要重新加上中文字幕，或是重新進行中文的配音。

演出活動紀錄



整體效益：

1.推測與虛構作為方法（Speculation and Fiction as Methods）

本創作計畫透過物件與視覺設計、食物設計、演員劇本共寫等等方法，建立一個虛構世界的局部，並邀請一般觀眾成為這個虛構世界的一份子。不同於科幻小說或是科幻電影利用大量元素跟設定去建立一個完整的虛構世界結構，這個作品只建立這個世界的局部區塊，其他的區域成為大量的留白，提供給合作的科學家與一般觀眾共同編織虛構世界的空間。換句話說，這個計畫在前三次的階段性發表中，藝術家邀請不同領域科學家以及其他專家，貢獻自

己的思考能力，加入建構該未來世界的團隊。而這些推測與虛構的成果更可以化成養份，讓藝術家繼續延伸相關主題，並往第四與第五階段的正式展演前進，讓整個推測的情境更完整。

2.科學家作為演員，演員作為科學家

本創作計畫中的前三階段所邀請的幾位科學家的角色，皆需要闡述大量科學知識，並且在情境中與參與者互動，也需要具備大量生物學的知識才有辦法提供參與者在共創未來世界時所需的科學知識。因此本次計畫將嘗試邀請研究蝙蝠、生物科技等等的科學家，在整個展演中扮演未來世界中的科學家。也就是在整個活動中，科學家必須與藝術家一同編織一個虛構世界的故事情境，並且自己親身演出故事中的科學家角色。演出發表的過程中，科學家與參與者的互動則不一定受到固定的劇本的限制，反而會隨著參與者的提問、創作、發想，去提供科學家本身所具備的背景知識。藉此去嘗試科學家與藝術家彼此交錯各自專業的可能性，並生產「藝術」與「科學」同時並存的跨領域實踐。

到了正式演出的第四與第五階段，許多科學家的闡釋被錄製在影像、動畫、聲音等等音像媒介在展場中播出，透過多媒體媒介去呈現這些科學家扮演未來科學家的內容。同時許多科學知識也被交給每場演出的專業演員們，他們需要不斷地與觀眾互動，並傳遞有趣的科學知識給觀眾，這也導致戲劇構作、主創藝術家在與演員彩排時，需要補足演員對於這個作品該知道的科學材料，讓大家在彩排完的時候也可以很熟悉這些科學訊息。最後在第五階段的時候，我們又再度邀請了真實的科學家實體現身，成為一個獨立的一個攤位，讓他可以講述有在地性的蝙蝠知識。也就是說在在最後演出中「科學家作為演員，演員作為科學家」的概念是完整的穿娑在演出的每個環節。這也是本創作計畫想要實驗的關鍵環節，可以說是本創作計畫的獨創的創作模式。

3.「藝術」與「科學」協作後的知識生產與感官體驗

由於從創作過程到展演發表，都邀請真的科學家的大量參與跟介入，因此藝術家希望可以讓整個創作過程都保持在高度的科學合理性，讓所有藝術的發想與批判都是建立在堅固的科學知識基礎與實證精神上。雖然是高度仰賴科學知識的基底進行創作，但是整個計畫還是必須挑戰創造出在科學實驗室之外才有的奇想，以及保有當代藝術本身所存在的批判性，並且拓展科學家本身的想像侷限。目標甚至是打開科學家受到科學研究框架的限制，並啟發科學且產生正向回饋於科學本身。透過混合藝術創作與科學研究的核心價值，試圖產生一種新的知識生產形式，並且實驗不同於傳統科普與科學教育的傳遞科學知識的方式，探索觀眾感官科學的另一種模式。

這次在英國合作的科學家有倫敦國王學院組織工程科學家Lucy Di-Silvio教授以及生物武器專家Gemma Bowsher以及博士生墨西哥蝙蝠科學家Martha Gallardo Galaviz，在台灣合作

的科學家則有蝙蝠科學家周政翰以及組織工程科學家孫偉倫。在兩年緊密的合作中，都得到這些科學家的正面評價，他們也表示是第一次體驗到科學跟藝術的共創可以跟他們過往的經驗如此不同，極度讚許這種共創模式。此外，倫敦首演時更受到英國蝙蝠保育組織Bat Conservation Trust的副主席Steve Roe的訪問，他表示很興奮可以看到這種獨特的活動，是一個很新的方式與民眾講述蝙蝠生態知識與故事。

4.國際交流成果

本計畫是台灣英國兩地跨國共製的計畫，主要創作者藝術家顧廣毅邀請英國設計師Robert Johnson加入共同的主要創作者的行列，兩位將負責五個發表的主要概念發想與製作，並共同籌組來自台英兩地的跨領域創作團隊，包含部不同背景的創作者與科學家。除了主要創作者們來自台灣英國兩地之外，整個兩年的研究創作也與台英兩個指標性的表演藝術節合作，分別是臺北藝術節以及倫敦國際戲劇節。透過兩個藝術節本身的連結，本計畫與更多專家與單位合作，並透過這兩個平台讓更多觀眾接觸這一系列的發表。像是在第三階段與第五階段，臺北藝術節皆安排了一個場次是完全給國際策展人體驗的，透過這種方式讓更多國際專家有機會感受這個作品並給予回饋。

除此之外，由於本計畫處理的是亞洲食物文化與疫情的關係，台灣跟英國剛好在東西方文化脈絡之下，對於飲食的習慣以及對傳染疾病的看法都非常的不同。這五場在台英兩地的發表，剛好可以作為一種研究，讓藝術家可以間接窺視與理解不同文化背景的人，對於人、病毒與非人動物之間的關係有什麼樣的不同看法。

2024倫敦的世界首演過程，與許多世界各地不同單位的有所接觸，獲得許多有意義的正面評價，並開啟了未來可能的巡演機會。其中包含荷蘭的食物藝術與設計實驗室NOR、新加坡科學中心、美國聖地牙哥La Jolla Playhouse等等。倫敦演出也促成許多台灣與其他國家外交文化單位的交流，像是台灣駐英國代表處大使、文化組組長、英國文化協會代表與荷蘭駐英國大使館文化組組長都有一起參與「蝙蝠祭」的活動，並在倫敦科學藝廊一起交流。

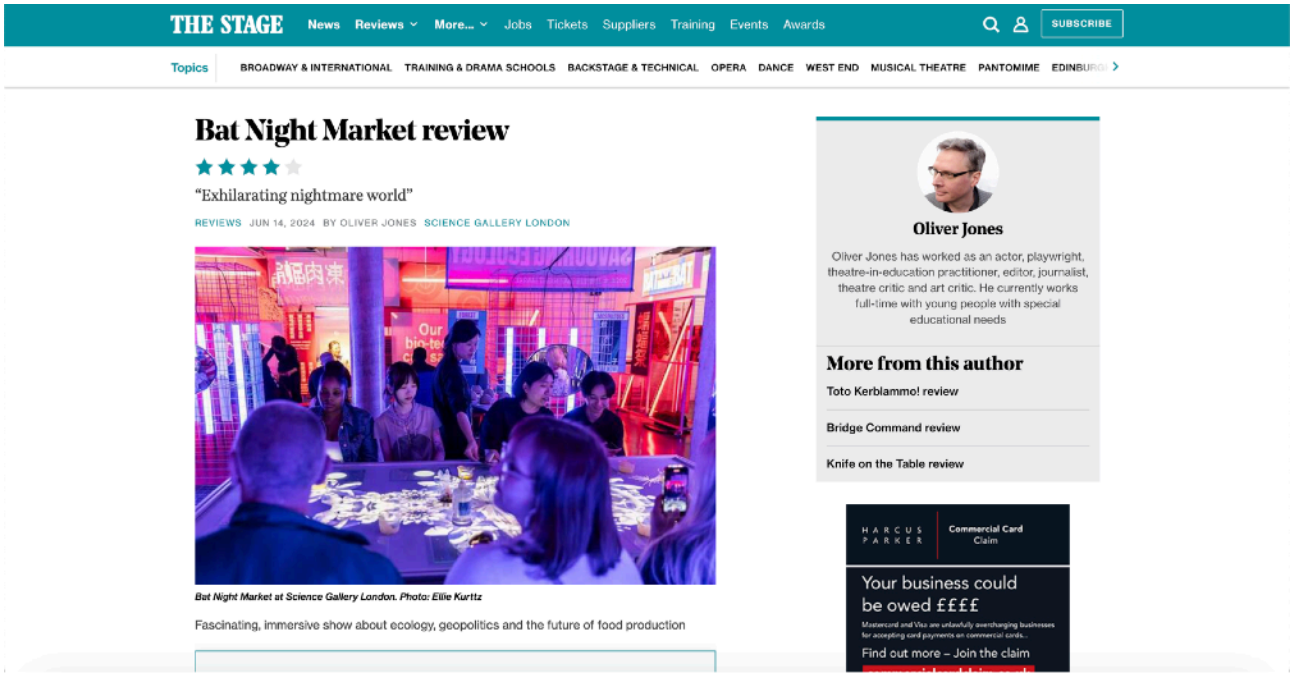
5.媒體報導成果

此創作計畫發表受到許多英國與台灣媒體的報導，媒體類型從專業戲劇評論、藝術雜誌與藝術評論平台、一般媒體平台等等多元類型。尤其在英國受到許多專業劇評的四顆星的好評。以下列出各個媒體報導連結與截圖。

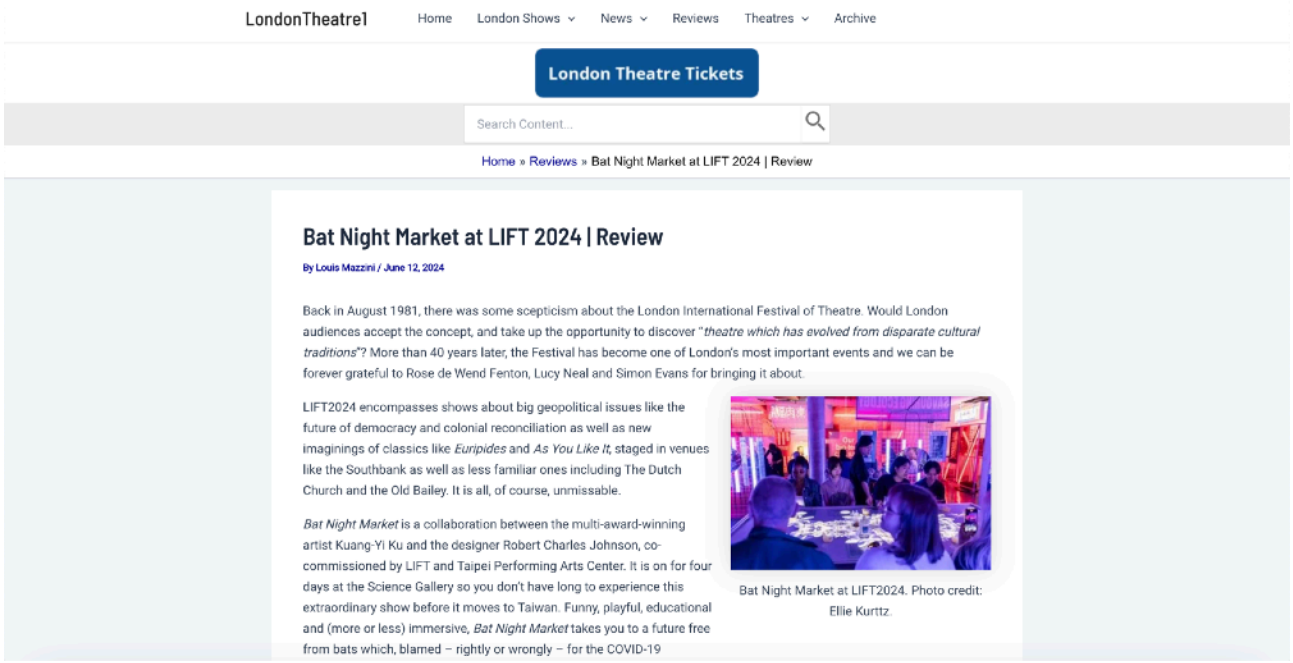
英國劇評/藝文媒體

The Stage
Bat Night Market review

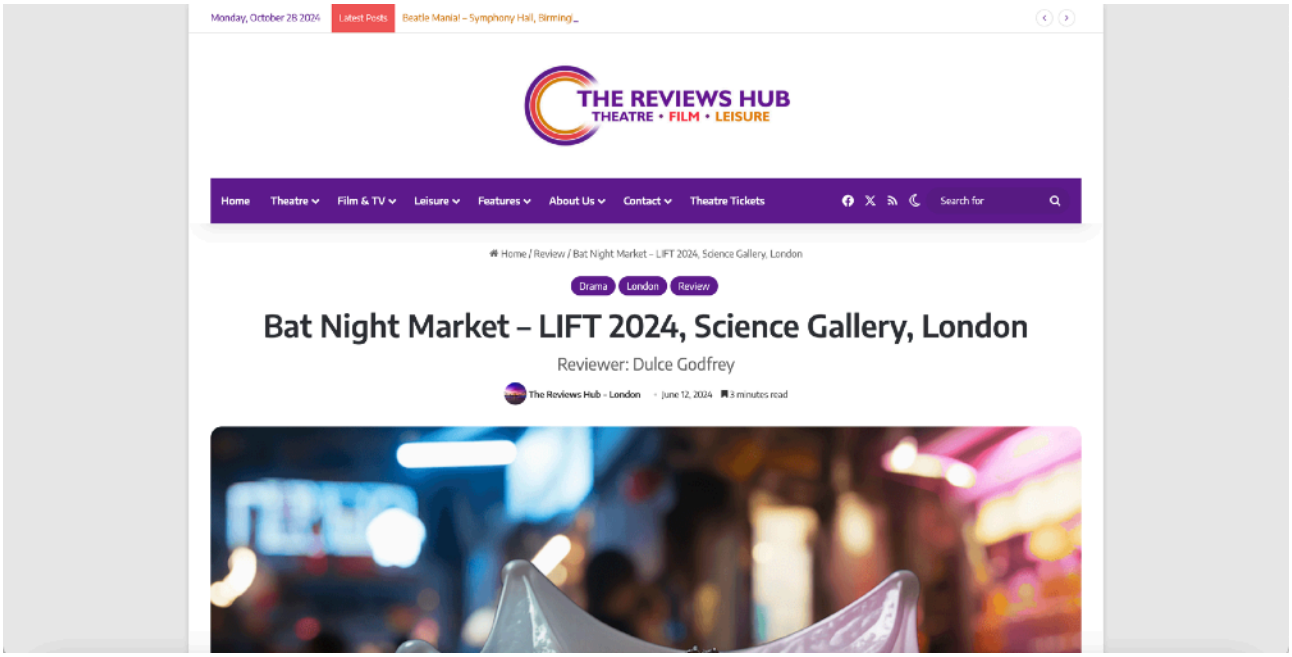
“Exhilarating nightmare world”
by Oliver Jones
https://www.thestage.co.uk/reviews/bat-night-market-review-science-gallery-london-kuang-yi-ku-robert-charles-johnson



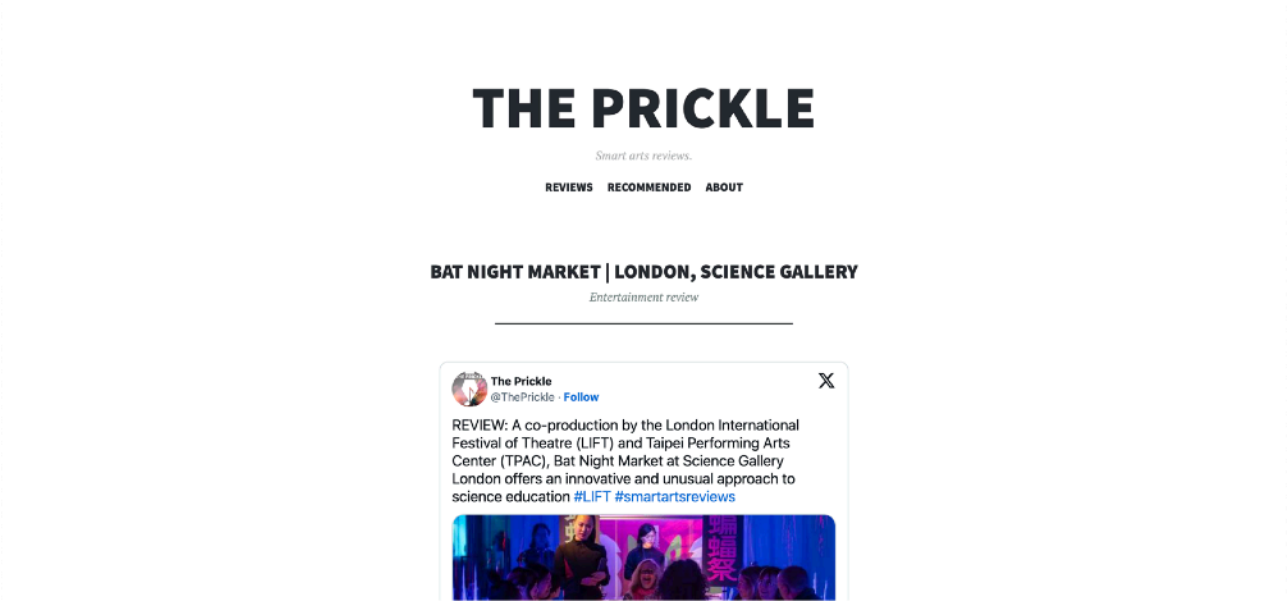
LondonTheatre1
Bat Night Market at LIFT 2024 | Review
By Louis Mazzini / June 12, 2024
https://www.londontheatre1.com/reviews/bat-night-market-at-lift-2024-review/



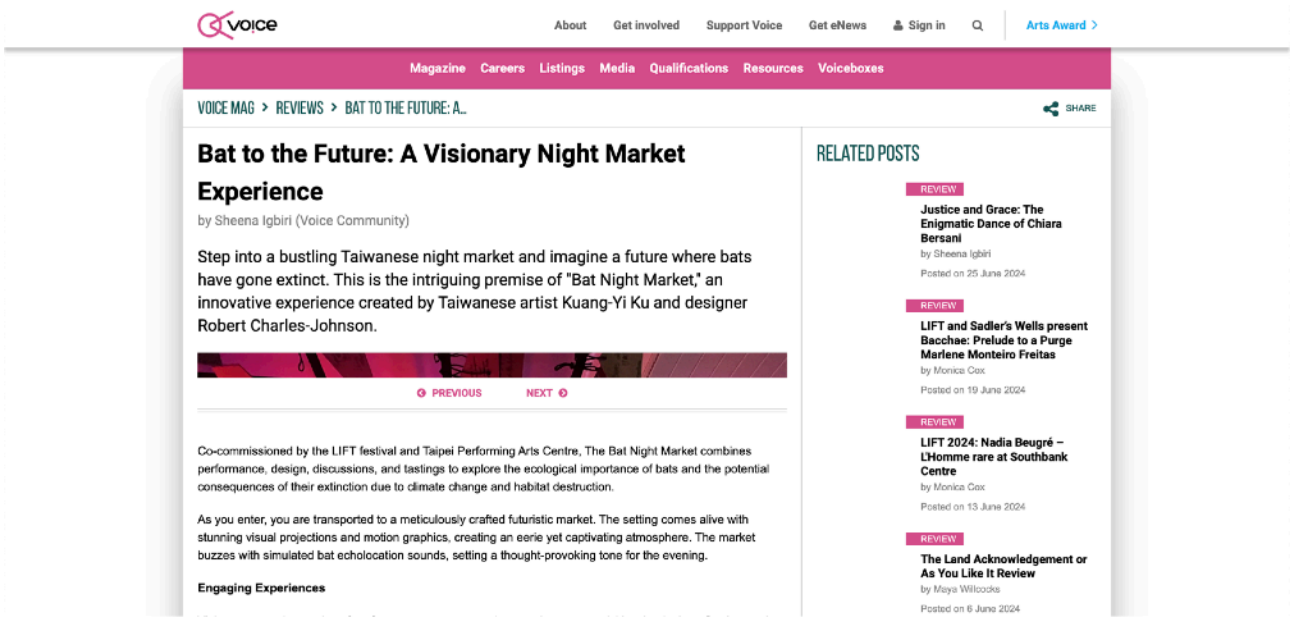
The Reviews Hub - London
Bat Night Market – LIFT 2024, Science Gallery, London
Reviewer: Dulce Godfrey
https://www.thereviewshub.com/bat-night-market-lift-2024-science-gallery-london/



THE PRICKLE
BAT NIGHT MARKET | LONDON, SCIENCE GALLERY
https://theprickle.org/portfolio/bat-night-market-london-science-gallery/



Voice Magazine
Bat to the Future: A Visionary Night Market Experience
by Sheena Igbiri (Voice Community)
https://www.voicemag.uk/review/13735/bat-to-the-future-a-visionary-night-market-experience



台灣媒體

台視新聞
「在倫敦嚐蝙蝠料理？ 台藝術家打造未來夜市」

中央社

https://www.cna.com.tw/news/acul/202406180415.aspx

自由時報

https://art.ltn.com.tw/article/breakingnews/4720377

國立教育廣播電臺

https://www.ner.gov.tw/news/667a880cd4a3020023be37a9

美麗佳人雜誌

https://www.marieclaire.com.tw/lifestyle/art/80448

500輯

https://www.marieclaire.com.tw/lifestyle/art/80448

綜合檢討：

1.臺英跨國合作的挑戰與困難

這次在兩個機構的跨國共制遇到許多挑戰，例如LIFT是一個小型的組織（總編制員工約十人左右），資金自籌的私人非營利組織；北藝中心是大型場館，政府管轄的公部門組織，兩個機構的運作模式差異極大。LIFT習慣以「production house」的模式運作，因此派了「creative producer」以及助理高頻率的參與藝術家的創作會議，LIFT習慣在委託製作的作品中高度介入藝術家的所有藝術決定與技術決定，他們認為這種共同合作共創才能夠確保委託製作是機構端可以認同的作品成果。相反地，台灣沒有「production house」的概念，因此北藝中心習慣簽約之後，藝術家團隊獨立完成委託製作的作品，中間不會過多干涉藝術家的藝術決定，以及北藝中心也無法有人力可以派內部的工作人員參與每一次的創作會議，以及北藝中心也不存在「creative producer」這樣的職位的人。這種不對稱的結構讓藝術團隊在需要符合兩邊機構的文化之下，必須花費非常多心力去達到平衡。這也是跨國共制看似美好但其實內部有多種挑戰與困難的現實面。究竟機構介入藝術家創作到什麼程度才是剛剛好，不會過度也能夠給予適當的支持，這點要如何拿捏也是雙邊機構與藝術家需要好好思考的部分。

此外，英文是英國端的合作者的母語，台灣這邊的團隊英文是第一外語，也就是說在語言不對等的情況之下，很容易發生英語霸權的問題，這也是在其他跨國共制中不一定會出現的。因為如果兩邊國家都是非英語母語國家，英語只會是一個工具，不容易形成這種語言霸權問題。另外，兩地時差七個小時也讓跨國會議常常會是台灣的晚上，這對於勞動權的問題也有很大的影響，就會變成台灣這邊常常需要配合英國的時間，需要在非工作的時間開會。

在英國端的合作團隊以及現場演出時的工作人員，有很多合作者事實上是已經移民英國，或是在英國唸書後留在英國工作的台灣人，有賴於倫敦有很多有才華的台灣藝文工作者，才能夠讓很多文化差異下的隔閡可以被彌補，讓整體的創作速率恢復到比較正常的狀況。這點事實上也可能是一個跨國合作的風險，假使倫敦沒有足夠的台灣藝文工作者的協助，我們可能很難找到足夠的人幫忙一些行政細節。

2.食物作為表演的食安挑戰

當食物作為表演的一環的時候，食物安全的問題就浮上檯面。首先演出場館是否可以提供冰消、水槽、烤箱、微波爐等等器材就是一個考驗，一般展演場地通常是不允許飲食，而此次表演本身就需要觀眾飲食導致的一個衝突就是需要突破的第一點。此外，每個觀眾對於食物的要求是不同的，比如說有些人會對特定食物過敏、有人是素食者、有人不能吃麩質等等問

題。因此，在觀眾報名與現場報到的時候就會需要請觀眾指出自己的飲食習慣與禁忌，然而為了不讓表演的內容提早曝光降低了體驗的驚喜，究竟要怎麼拿捏觀眾對於食材的了解的程度是本次創作的一大考驗。

表演中所有食物最終決定是以全素食去製作，但是因為故事的需求，有些食物雖然是用水果做的，但是演員會跟觀眾說這是人造蝙蝠肉，藉此去符合未來世界故事的設定。但團隊仍然擔心觀眾會誤解與擔心，後來的解法是演員的台詞都會說是故事中的設定（例如蝙蝠肉），但是觀眾若想知道食材，演員會指向我們在展場貼的菜單，並告知觀眾若想知道是什麼食材，可以觀看菜單。因此，我們在每一個區域都有貼上菜單，讓觀眾可以知道真實的食材是什麼，避免不必要的誤會。然而演員會保持自己在未來世界的情境，因此演員口中不會揭露真正的食材是素的這件事情。

3.不同領域之間的溝通問題

由於主創藝術家來自設計領域，過往的創作訓練也是在設計學院，因此其所熟悉的一些創作上的專業用語、技術上的習慣等等，或多或少與表演藝術、劇場等等相關領域的方法與文化有所不同。所以這些不同領域的差異也產生了溝通上額外的成本。然而，策展人當初會邀請設計背景的主創藝術家，也是因為其推測設計、生物藝術等等相關背景的特殊性，期待跨領域的合作可以打破傳統以戲劇、表演藝術為大宗的藝術節的框架。因此，策展人在這個跨國共制的過程中，不斷地向主創藝術家強調，希望創作團隊做自己想要做的，不要為了表演而免強自己做不想做的走向，希望保有其背景的特殊性。

當然這個前提是很美好的，但在實務上常常會在許多行政細節上出現大量的認知誤差，例如設計展覽的展場佈置的時間、預算、人力的分配都會跟劇場的裝台所需的時間、預算、人力有所不同。因此，在這些差異之中，製作人、行政這些團隊夥伴要怎麼進一步溝通達到共識，就是很挑戰的環節。此外，台灣跟英國本身在表演藝術、劇場領域也有文化差異，這更讓本來的跨領域多了一層隔閡。有時候主創藝術家會分不請楚一些事項的代溝與誤會，究竟是來自於設計、視覺藝術領域與表演藝術領域的文化差異，還是台灣與英國的文化差異，這些都需要很多精力去克服，也是這個跨國合作的難處之一。

Credit list

第一階段：

蝙蝠筵席實驗室　　顧廣毅 X 羅伯特．強森

演出製作團隊

計畫概念｜顧廣毅
戲劇構作｜黃鼎云
蝙蝠科學家｜周政翰
組織工程科學家｜孫偉倫
視覺設計｜羅伯特．強森（Robert Charles Johnson）
食物設計｜譚君妍
3D 模型設計與製作｜劉兆偉、黃宏翔
執行製作｜陳君婷
製作協力｜塗昱新
參與專家｜王儀瑄、官妍廷、林佳蓉、宮佩睿、黃熙凱、黃又文、詹宏徹、維草莉慢、闕貴之（按姓氏筆畫排序）

共同製作｜臺北表演藝術中心、倫敦國際劇場藝術節（LIFT）
經費支持｜財團法人國家文化藝術基金會 ARTWAVE、英國文化協會
合作單位｜國立臺灣科學教育館
特別感謝｜荷蘭創意產業基金

5

主辦單位 Organizer　TAIPEI 臺北市政府 Taipei City Government
承辦單位 Implementer　臺北表演藝術中心 Taipei Performing Arts Center
共同製作 Co-Commissioned by　臺北表演藝術中心 Taipei Performing Arts Center　LIFT
經費支持 Funded by　國藝會 National Culture and Arts Foundation | ARTWAVE　BRITISH COUNCIL
合作單位 In cooperation with　國立臺灣科學教育館 National Taiwan Science Education Center
特別感謝 Supported by　creative industries fund NL

主辦單位保留節目內容異動之權利。若有任何異動，將在臺北表演藝術中心網站公告。所有照片均由演出單位授權使用。
The organizer reserves the right to make changes to the event program. Changes will be announced on the website of Taipei Performing Arts Center. All photos are authorized by the artists.

www.tpac-taipei.org

第二階段：

ARTISTS

ROBERT JOHNSON

KUANG-YI KU
— Artist
— Bat Brunch Lab

SPEAKERS

ANGELA HUI
— Journalist and author
— Bat Brunch Lab

GEMMA BOWSHER
— Scientist and practicing doctor

LUCY DI SILVIO
— Scientist
— Bat Brunch Lab

FOOD DESIGN

We've partnered with The Robin Collective on the food design for Bat Brunch Lab. The Robin Collective is an award winning creative agency based in London. For over a decade, they have specialised in promoting prestigious brands all over the world and creating content that makes global headlines. With extensive expertise in food and sensory science, creative design and consumer understanding, the collective of creatives offer everything from consultancy to full-scale event production and bespoke product design. With a passion for innovation, they've built a cake hot air balloon, cooked for astronauts and continue to deliver many 'world's firsts' such as their colour changing cocktail and sustainable plant based takeaway (fully edible packaging included). Wait until you see the magic they're cooking up for Bat Brunch Lab!

CREDIT

Co-Commissioned by LIFT and Taipei Performing Arts Center.

Funded by ARTWAVE and the British Council as part of the International Collaboration Grants. Supported by Cockayne Grants for the Arts, a donor advised fund at the London Community Foundation. Research and development supported by Science Gallery London, part of King's College London, and the Embassy of the Netherlands in the UK.

第三階段：

演出製作團隊

計畫概念｜顧廣毅
戲劇構作｜黃鼎云
蝙蝠科學家｜周政翰
組織工程科學家｜孫偉倫
視覺與展場設計｜羅伯特．強森（Robert Charles Johnson）
食物設計及製作｜ Rain Wu、林佳蓉 The Studio
演員｜蔡佾玲
製作經理｜詹哈利、林浩雯
執行協力｜陳君婷
參與專家｜陳業亮（Henry Tan）、艾莉雅．內薇斯塔（Elia Nurvista）、趙永寧

共同製作｜倫敦國際劇場藝術節 LIFT、臺北表演藝術中心 TAIPEI PERFORMING ARTS CENTER 臺北表演藝術中心
經費支持｜財團法人國家文化藝術基金會 ARTWAVE 國藝會 National Culture and Arts Foundation | ARTWAVE、
英國文化協會 BRITISH COUNCIL

特別感謝｜國立陽明交通大學

第四階段：

LIFT AND TAIPEI PERFORMING ARTS CENTER
PRESENT THE WORLD PREMIERE OF

BAT NIGHT MARKET

KUANG-YI KU (TAIPEI/EINDHOVEN) AND ROBERT JOHNSON (LONDON)

Supported by
British Council's International Collaboration Grants and the ARTWAVE project of the National Culture and Arts Foundation (NCAF), Taiwan, Cockayne Grants for the Arts and The London Community Foundation (LCF), The Taipei Representative Office, Embassy of the Kingdom of the Netherlands in the UK, Garrick Charitable Trust, The Leche Trust.

With Thanks to
Science Gallery London, part of King's College London, Guildhall School of Music and Drama, BAO, London Goldsmiths, University of London Taipei Performing Arts Centre (TPAC), Tang Fu Kuen, River Lin, Robin Collective, Wheelcake Island, Deafinitely Theatre, Donmar Warehouse, Kiln Theatre, Sheffield Hallam University

Dramaturg
Ding-Yun Huang
Food Artist
Rain Wu
Taiwan Producer
Hui-Chun Chan
UK Producer
Hao-Wen Lin
Taiwan Producer
Hui-Chun Chan
Production Manager
Charlotte Ranson
Stage Manager
Shuyin Stella Wang
Ting-Ning Wen
Lead Technician
Myles Robinson
Production Electrician
Johnny Wilson
Lead Install Crew
Toby Lindley, Lewis Champney
Set Builders
Matt Jones, Josh Banks for
Those Guys Creative Solutions
Producer (Phase 1 and 2 R&D)
Chun-Ting Chen
Scientists
Gemma Bowsher
Martha Gallardo Galaviz
Lucy Di-Silvio
Cheng-Han Chou
Wei-Lun Sun
Motion Graphics Director
Chia-Hua Lee
Motion Graphics Designer
Xuanjie Huang
Deer Sheng

Captioning Editor
Chinghan Chen
Tzu-Chieh Lo
Graphic Designer
Po-Chun Chou
Videographer
Heather Pasfield
Director of Photography
Ben Woodbridge
Soundscape Design & Music
The Electronic and Produced
Music Department, Guildhall
School of Music and Drama
Music Director
Barbara De Biasi
Lead Sound Designer
Bronte Tucker
Composers
Yewon Lee
Oliwia Radomska
Tongyu Wu
Eleanor Fineston-Robertson
Annabel Brooks
Theo Lees
Sound Designers
Chester Tribley
Jonathan Goldsmith
Lian Dyogi
Odysseas Pantazis
Oliwia Radomska
Olly Mathura O'Keeffe
Ruaridh Summers
Taha Kagzi
Game Design Engineer
Chia-Hung Lin
Chef
Luke Keyte

Performers
Vinna Law
Steve Lok
Robin Khor Yong Kuan
Marian Lee
Diana Feng
Jacqui Bardelang
Dramaturg Assistant
Shupin Liu
Production Assistants
Yu-Ting Liu
Jack Mckeown
Yewon Kim
George Kilner
Veera Bagasaria
Angela Wang

Science Gallery Team:
Head of Programming
Jen Wong
Head of Production & Operations
Alastair Frazer
Special thanks to
Greta Hewison
Matt Fryer
Jocelyn Cheek
Kitty Clark
Jack Baker
Rasheed Rahman

第五階段：

演出製作團隊

主創藝術家｜顧廣毅
主創藝術家｜羅伯特．強森（Robert Johnson）
戲劇構作｜黃鼎云
食物藝術家｜ Rain Wu (吳雅筑)
主廚團隊 & 主廚｜ The Studio（林佳蓉）
製作人｜詹哈利（臺灣）
製作人｜林浩雯（英國）
科學家｜周政翰、Gemma Bowsher、Martha Gallardo Galaviz、Lucy Di-Silvio
視覺設計｜周柏均
動畫影像導演｜李佳樺
動態影像助理｜黃萱洁、盛春露
技術統籌、舞監｜陳奕臻
舞台技術統籌｜余瑞培
影像技術指導、執行｜何育葦
音響技術統籌｜黑米創意工作室有限公司
燈光設計、燈光技術統籌｜連偲妘
表演者｜林方方、林酉芯、高迺森、楊奇殷、蔡承翰（依姓氏筆畫排序）
執行製作｜陳雨澤

製作協力｜浩明創意工作室
特別感謝｜ Luke Keyte、Martha Gallardo Galaviz、孫瑋倫、陳君婷

經費支持｜財團法人國家文化藝術基金會 ARTWAVE
英國文化協會
共同製作｜倫敦國際戲劇節
臺北表演藝術中心